

MARIA FLORENCIA LORANDI

ENGLISH TRANSLATOR

PERSONAL PROFILE

Experienced translator excellent time management skills. Aware of client's needs and motivated to work for their complete satisfaction. Worked with a wide array of clients translating and proofreading for different purposes.

CONTACT INFO

Mobile: (353) 830725521

E-mail: florencialorandi27@gmail.com

Address: 15 Gracepark Manor,
Drumcondra, Dublin 09, Dublin

LANGUAGES

English - proficient

French - Intermediate

Spanish - native

SKILLS

- Excellent English speaking and writing skills
- **IT skills:**

OFFICE: advanced

INTERNET: advanced

TRADOS

Wordfast

OmegaT

MemoQ

Personal:

- SELF-MOTIVATED
- EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS
- TIME-MANAGEMENT & PROBLEM SOLVING
- WELL-ORGANIZED

PROFESSIONAL CAREER

FREELANCE TRANSLATION & PROOFREADING

- Intelego Language Solutions, Córdoba, Argentina 2016-2019
- SET Language Centre, Córdoba, Argentina 2016-2019
- GAPS, language Centre, Argentina 2017-2019

Translation and proofreading of articles and texts in **general English** and specific areas such as:

-**Business,**

-**Legal documents,**

- **IT,**

-**Medical papers**

- **Scientific journals.**

- Ensuring that the target articles convey the intended message as clearly as possible
- Liaising with clients to discuss any unclear points.
- Providing guidance & feedback & creating customer-specific style guides.
- Revising more junior translators' translations. Documentation by retrieving articles from newspapers, magazines & the internet.

FREELANCE PRIVATE TRANSLATOR

2012 - Present

- Professional translation: CV, cover letters, presentations, portfolios.
- Translation of:
- IT articles for IT companies providing services to customers such as banks, government institutions, food market, etc.
- Scientific papers

EDUCATION

CES SCHOOLS, DUBLIN, IRELAND

- **CELTA CAMBRIDGE CERTIFICATE**
JANUARY 2020
- **BA in English Teaching, Nueva Formación Institute - 2018 -2020.** (4 year course, completed 2).

NATIONAL UNIVERSITY OF CÓRDOBA, SCHOOL OF LANGUAGES, CÓRDOBA, ARGENTINA -

- **BA in English Translation and BA in English Teaching 2008-2014** (completed 4 years of 5year-MA)